

**Technisches Datenblatt**  
**Fiche technique**  
**Technical datasheet**

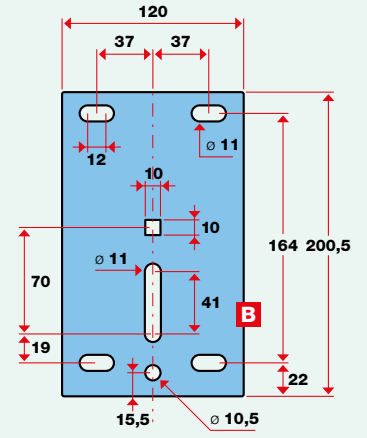
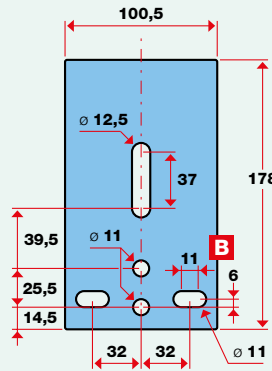
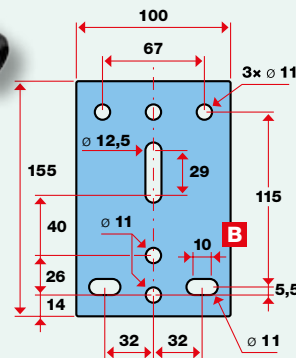
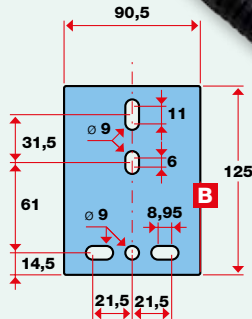
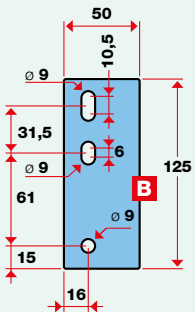
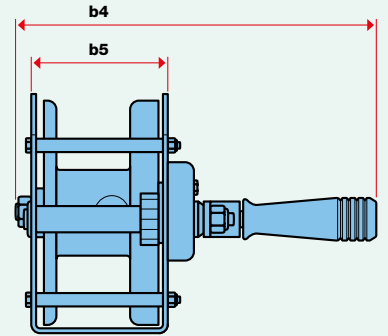
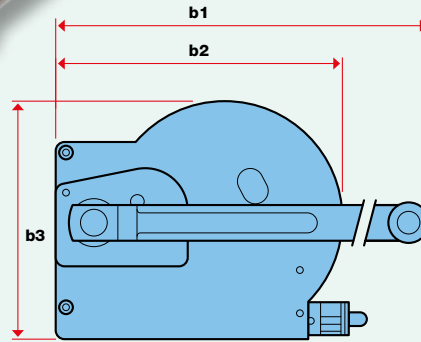
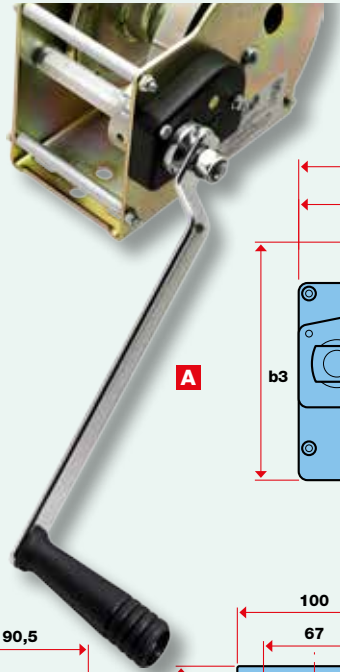
**Montageanleitung Hubwinde**  
**Notice de montage treuil de levage**  
**Assembly instruction hand winch**



■ Für ungeführte Lasten empfehlen wir unser drehungsarmes Kranhubseil Artikel-Nr. 10300-

■ Pour les charges non guidées, nous recommandons notre câble de levage pour grue, à torsion minimale, n° d'article 10300-

■ For freely suspended loads, we recommend our rotation-resistant hoist rope No. 10300-



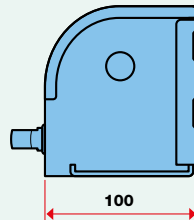
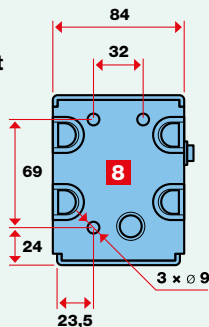
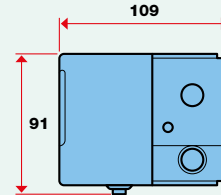
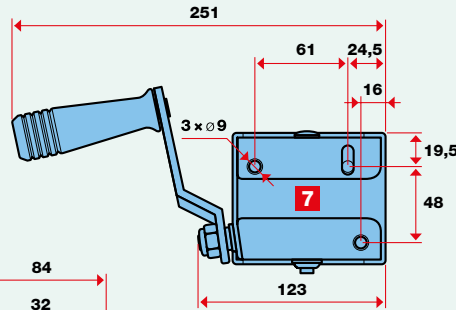
**A Hubwinde  
Treuil de levage  
Hand winch**

**B** Seite Handkurbel  
Côté manivelle  
Crank side

**C Kompakthubwinde  
Treuil de levage compact  
Compact hand winch**

**7** Konsolenbefestigung  
Fixation sur console  
Console mount

**8** Wandbefestigung  
Fixation murale  
Wall mount



■ Die Winde nie mit komplett abgespultem Seil verwenden. Es müssen mindestens drei Seilumwicklungen auf der Trommel bleiben. An dieser Stelle **eine Markierung** am Seil anbringen.

■ Das Seil niemals gegenläufig auf die Trommel aufwickeln. Dadurch würde die Reibungsbremse ausser Funktion gesetzt.

■ Die Winde ist nicht für den Einsatz mit einem Motor ausgelegt, nur mit der Handkurbel bedienen. Die angegebenen Traglasten dürfen nie überschritten werden. Nie ein beschädigtes Seil verwenden.

■ Ne jamais utiliser le treuil avec le câble complètement déroulé. Il doit toujours rester 3 tours de câble enroulé sur le tambour. Apposer **un marquage** sur le câble à cet endroit.

■ Ne jamais enrouler le câble dans le sens inverse sur le tambour. Le frein à friction serait alors mis hors d'état de fonctionner.

■ Le treuil n'est pas conçu pour l'utilisation avec un moteur. A actionner uniquement au moyen de la manivelle. Les capacités de charge indiquées ne doivent en aucun cas être dépassées. Ne jamais employer un câble endommagé.

■ Never use the winch with the rope completely unspooled. There must be at least three wire wraps on the drum. **Mark** the rope at this position.

■ Never wind the rope on the drum in the opposite direction. This would defeat the friction brake.

■ The winch is not designed to be motor-powered. Operate it only with the crank. The specified loads must never be exceeded. Never use a damaged wire rope.